

Ordinanza
concernente la protezione delle torbiere alte
e delle torbiere di transizione di importanza nazionale
(Ordinanza sulle torbiere alte)

del 21 gennaio 1991 (Stato 1° luglio 2015)

Il Consiglio federale svizzero,

visto l'articolo 18a capoversi 1 e 3 della legge federale del 1° luglio 1966¹
sulla protezione della natura e del paesaggio (LPN),

ordina:

Art. 1 Inventario federale

L'inventario federale delle torbiere alte e delle torbiere di transizione di importanza nazionale (Inventario delle torbiere alte) comprende gli oggetti di cui all'allegato 1. Detti oggetti soddisfano nel contempo le esigenze di particolare bellezza menzionate nell'articolo 24^{sexies} capoverso 5 della Costituzione federale².

Art. 2 Descrizione degli oggetti

¹ La descrizione degli oggetti è pubblicata separatamente. L'allegato 2 è parte integrante della presente ordinanza.

² La pubblicazione può essere consultata in ogni momento presso l'Ufficio federale dell'ambiente³ (Ufficio federale) e presso i Cantoni.⁴ Questi ultimi designano i servizi interessati.

Art. 3 Delimitazione degli oggetti

¹ I Cantoni, sentiti i proprietari fondiari e i gestori, stabiliscono i tracciati di confine degli oggetti. Delimitano le zone cuscinetto, sufficienti dal punto di vista ecologico, tenendo conto in particolare della zona di contatto e delle torbiere basse attigue.

² Se non sono stati ancora definiti i tracciati di confine, l'autorità cantonale competente adotta, su richiesta, provvedimenti per l'accertamento dell'appartenenza di un

RU 1991 270

¹ RS 451

² [CS 1 3. RU 1988 352]

³ La designazione dell'unità amministrativa è stata adattata in applicazione dell'art. 16 cpv. 3 dell'O del 17 nov. 2004 sulle pubblicazioni (RS 170.512.1). Di detta modifica è stato tenuto conto in tutto il presente testo.

⁴ Nuovo testo giusta il n. 1 2 dell'O del 15 gen. 2003 che modifica le disposizioni sulla consultazione delle pubblicazioni relative alle ordinanze sui biotopi conformemente all'art. 18a LPN (RU 2003 249).

fondo a un oggetto. Il richiedente deve poter dimostrare che tale accertamento ha un interesse degno di protezione.

Art. 4 Finalità della protezione

Gli oggetti devono essere conservati intatti; nelle zone paludose in cattivo stato la rigenerazione deve essere incoraggiata se ritenuta razionale. In detta finalità rientra la conservazione e lo sviluppo della flora e della fauna indigene come anche gli elementi ecologici indispensabili alla loro esistenza e la conservazione delle particolarità geomorfologiche.

Art. 5 Provvedimenti di protezione e di manutenzione

¹ I Cantoni, dopo aver sentito il parere dei proprietari fondiari e dei gestori, adottano adeguati provvedimenti di protezione e di manutenzione per conservare intatti gli oggetti. In particolare vigilano affinché:

- a. i piani e le prescrizioni che regolano le modalità di utilizzazione del suolo, ai sensi della legislazione in materia di sistemazione del territorio, siano conformi alla presente ordinanza;
- b.⁵ siano vietati gli impianti o le costruzioni e qualsiasi modificazione del terreno, in particolare mediante l'estrazione della torba, l'aratura del suolo paludoso e l'apporto di sostanze o preparati ai sensi dell'ordinanza del 5 giugno 2015⁶ sui prodotti chimici o di biocidi ai sensi dell'ordinanza del 18 maggio 2005⁷ sui biocidi; fanno eccezione, fatta salva la lettera c, unicamente le costruzioni, installazioni e modificazioni di terreno destinate a preservare la finalità della protezione;
- c. le installazioni o costruzioni adibite alla gestione agricola e qualsiasi modificazione di terreno per tale scopo siano autorizzate se non contrastano con la finalità della protezione;
- d.⁸ siano smantellate le installazioni o costruzioni edificate dopo il 1° giugno 1983 e ricostituito il terreno modificato dopo tale data, a spese del responsabile, qualora dette opere o modifiche siano in contrasto con la finalità della protezione e non abbiano ottenuto un'autorizzazione passata in giudicato sulla base di zone di utilizzazione conformi alla legge federale del 22 giugno 1979⁹ sulla pianificazione del territorio; se non è possibile ristabilire le condizioni del 1° giugno 1983, occorre provvedere a una sostituzione o a una compensazione adeguata.
- e. sia mantenuto e all'occorrenza migliorato, il regime idrico locale ove favorire la rigenerazione della torbiera;

⁵ Nuovo testo giusta il n. 1 dell'all. 6 all'O del 5 giu. 2015 sui prodotti chimici, in vigore dal 1° lug. 2015 (RU 2015 1903).

⁶ RS 813.11

⁷ RS 813.12

⁸ Nuovo testo giusta il n. II 3 dell'O del 18 dic. 1995, in vigore dal 1° feb. 1996 (RU 1996 225).

⁹ RS 700

- f. la gestione forestale venga orientata nel senso della finalità perseguita dalla protezione;
- g. venga eliminata la sterpaglia e conservata la caratteristica della vegetazione acquitrinosa, se necessario tramite una gestione adeguata;
- h. i fossati siano mantenuti correttamente e con particolare attenzione sempre che compatibili con la finalità della protezione;
- i. le torbiere siano protette contro i danni causati dai calpestamenti;
- k. l'esercizio a fini turistici e ricreativi sia subordinato alla finalità della protezione.

² Le disposizioni del capoverso 1 sono applicabili anche alle zone cuscinetto sempre che la finalità perseguita dalla protezione lo esiga.

Art. 6 Termine

¹ I provvedimenti di cui all'articolo 3 capoverso 1 e all'articolo 5 devono essere presi entro un termine di tre anni.

² Ai Cantoni a debole e media capacità finanziaria, per i quali la protezione delle torbiere alte costituisce un onere considerevole, sarà concesso un termine di sei anni al massimo qualora si tratti di oggetti la cui conservazione non sia minacciata. Il Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni¹⁰ designa i Cantoni.

Art. 7 Protezione transitoria

Le costruzioni, installazioni e modificazioni di terreni come anche cambiamenti notevoli dei metodi di utilizzazione del suolo sono vietati fintanto che i Cantoni non avranno adottato provvedimenti di protezione e di manutenzione. I Cantoni possono autorizzare deroghe se compatibili con l'articolo 5.

Art. 8 Riparazione dei danni

I Cantoni vigilano, ogni qualvolta necessario, al riassetto degli oggetti danneggiati.

Art. 9 Doveri della Confederazione

¹ Nell'ambito della loro attività, le autorità, i servizi, gli istituti e stabilimenti federali sono tenuti a conservare intatti gli oggetti.

² Essi adottano, nell'ambito delle loro competenze, i provvedimenti di cui agli articoli 5, 7 e 8 in virtù della pertinente legge federale speciale.

¹⁰ La designazione dell'unità amministrativa è stata adattata giusta l'art. 16 cpv. 3 dell'O del 17 nov. 2004 sulle pubblicazioni (RS 170.512.1).

Art. 10 Resoconto

I Cantoni, fintanto che non avranno adottato i provvedimenti necessari secondo l'articolo 3 capoverso 1 e l'articolo 5, devono presentare un rapporto alla fine di ogni anno all'Ufficio federale sulla condizione della protezione delle torbiere alte nel loro territorio.

Art. 11 Prestazioni della Confederazione

¹ La Confederazione consiglia e appoggia i Cantoni nell'adempimento dei compiti previsti dalla presente ordinanza.

² Le indennità della Confederazione per i provvedimenti previsti agli articoli 3, 5 e 8 della presente ordinanza sono rette dagli articoli 18 e 19 dell'ordinanza del 16 gennaio 1991¹¹ sulla protezione della natura e del paesaggio.¹²

Art. 12 Entrata in vigore

La presente ordinanza entra in vigore il 1° febbraio 1991.

¹¹ RS 451.1

¹² Nuovo testo giusta il n. I 6 dell'O del 7 nov. 2007 sulla Nuova impostazione della perequazione finanziaria e della ripartizione dei compiti tra Confederazione e Cantoni, in vigore dal 1° gen. 2008 (RU 2007 5823).

Allegato 1¹³
(art. 1)

Elenco delle torbiere alte e delle torbiere di transizione di importanza nazionale

N.	Località	Comune(i) ¹⁴	Iscrizione	Revisione
Cantone di Zurigo				
80	Räubruchseen	Kleinandelfingen	1991	
81	Gurisee	Dägerlen, Dinhard	1991	
97	Mettmenhasler See	Niederhasli	1991	
98	Chräenriet	Regensdorf	1991	
99	Chatzensee	Zürich	1991	
100	Wildert	Illnau-Effretikon	1991	
101	Weid	Fehraltorf	1991	
102	Torfriet	Pfäffikon	1991	
103	Robenhauseriet/ Pfäffikersee	Pfäffikon, Seegräben, Wetzikon	1991	
104	Ambitzgi/Böhlerriet	Wetzikon	1991	
105	Oberhöfler Riet	Gossau Hinwil, Wetzikon	1991	
106	Hiwiler Riet	Hinwil, Wetzikon	1991	2003
109	Seeweidsee	Hombrechtikon	1991	
110	Egelsee	Bubikon	1991	
111	Schönbühl	Bubikon	1991	
112	Rütiwald	Rüti	1991	
114	Moor Rinderweiderhau/ Hinter Bisliken	Affoltern am Albis	1991	
115	Unterrifferswilermoos/ Chrutzlen/Oberrifferswiler- moos	Hausen am Albis, Rifferswil	1991	
116	Rorholz	Rifferswil	1991	
117	Hagenholz/Hagenmoos	Kappel am Albis, Rifferswil	1991	
118	Häglimoos	Kappel am Albis, Knonau ¹⁵	1991	
119	Aegelsee	Knonau, Maschwanden	1991	
120	Vermoorungen um das Sagenhölzli	Schönenberg	1991	
121	Hinterbergried	Schönenberg	1991	
122	Gubelmoos	Schönenberg	1991	
123	Spitzenmoos	Hirzel, Wädenswil	1991	

¹³ Nuovo testo giusta il n. I cpv. 1 dell'O del 16 mag. 2007, in vigore dal 1° lug. 2007 (RU 2007 2565).

¹⁴ Lista dei Comuni e delle località 2002.

¹⁵ La torbiera è situata nei Comuni di Kappel am Albis, Knonau ZH/Steinhausen ZG.

N.	Località	Comune(i)	Iscrizione Revisione
124	Chrutzelenmoos	Hirzel	1991
125	Grindelmoos	Horgen	1991
132	Moos Schönenhof bei Wallisellen	Wallisellen	1991

Cantone di Berna

1	La Sagne et les Tourbières de Bellelay	Saicourt	1991
2	Etang de la Gruère	Tramelan ¹⁶	1991
3	La Tourbière de la Chaux-des-Breuleux	Mont Tramelan, Tramelan ¹⁷	1991
10	Tourbières de la Chaux d'Abel	Saint-Imier, Sonvilier	1991
11	Les Pontins	Saint-Imier	1991
41	La Tourbière/Ronde Sagne	Tramelan	1991
42	Pâturage du Droit	Tramelan	1991
55	Champ Meusel	Saint-Imier	1991
70	Gänsenmoos	Wahlern	1991
71	Lörmoos	Wohlen bei Bern	1991
72	Büselimoos	Kirchlindach	1991
73	Heidmoos	Hindelbank	1991
74	Meienmoos	Burgdorf, Lyssach	1991
75	Sewelimoos (Hochmoor Seeliswald)	Reutigen	1991
76	Chlepfimoos/Burgmoos	Niederönz, Oberönz ¹⁸	1991
180	Siehenmoos	Eggiwil	1991
181	Flüegfääl/Steinmoos	Eggiwil	1991
182	Pfaffenmoos	Eggiwil	1991
183	Hängstmoor	Eriz	1991
184	Rotmoos	Eriz	1991
185	Vorderes Rotmösli	Eriz	1991
186	Fischbachmoos/Obermoos	Oberlangenegg	1991
187	Moos bei Wacheldorn/ Untermoos	Wacheldorn	1991
188	Wacheldornmoos	Buchholterberg	1991
193	Moore nördlich Grünenbergpass	Eriz, Habkern	1991
194	Moore südwestlich Grünenbergpass	Beatenberg, Habkern	1991
195	Trogenmoos	Habkern	1991

¹⁶ La torbiera è situata nei Comuni di Tramelan BE/Le Bémont, Montfaucon, Saignelégier JU.

¹⁷ La torbiera è situata nei Comuni di Mont Tramelan, Tramelan BE/
La Chaux-des-Breuleux, Saignelégier JU.

¹⁸ La torbiera è situata nei Comuni di Niederönz, Oberönz BE/Aeschi SO.

196	Moore im Schöpfewald	Habkern	1991	
197	Luegiboden	Habkern	1991	
198	Moore östlich Aellgäuli	Habkern	1991	
199	Möser östlich Wiedegg	Habkern	1991	
200	Moore im Steiniwald	Habkern	1991	
302	Turen/Chaltenbrunnen/ Stäckewäldli	Meiringen, Schattenhalb	1991	2003
328	Witiwald/Dälenwald	Beatenberg	2003	
330	Lischboden	Rüscheegg	1991	
331	Schalenberg	Rüscheegg	1991	
332	Schwändlibachgraben	Rüeggisberg	1991	
333	Sortel	Guggisberg, Rüscheegg	1991	
334	Grossfischbächen	Rüscheegg	1991	
335	Ladengrat	Guggisberg	1991	
336	Hinters Läger	Habkern	1991	
337	Moorwald Hinters Läger	Habkern	1991	
338	Moor nördlich Oberes Hörnli	Sigriswil	1991	
339	Moor nordöstlich Oberes Hörnli	Horrenbach-Buchen, Sigriswil	1991	
340	Moor südwestlich Steinige Schöriz	Horrenbach-Buchen	1991	
341	Moor westlich Steinige Schöriz	Horrenbach-Buchen	1991	
342	Gmeine Schöriz	Horrenbach-Buchen	1991	
343	Stouffe	Horrenbach-Buchen	1991	
348	Moore westlich Bütlersch- wandgraben	Schangnau	2003	
350	Grüöbiwald	Hasliberg	2003	
354	Harzisboden	Habkern	2003	
355	Moore bei Unter Hungerswand	Eriz	2003	
501	Moor südlich Möser	Habkern	1991	
502	Moor nordöstlich Färrich am Bol	Habkern	1991	
503	Moore südöstlich Färrich am Bol	Habkern	1991	
504	Moor zwischen Flösch und Hälibach	Beatenberg	1991	
505	Moor oberhalb Burgfeldflüe	Beatenberg	1991	
506	Moore östlich Gemmenalp	Beatenberg	1991	
507	Moor im Unte- rholz/Waldegg	Beatenberg	1991	
508	Moor bei Lombachalp	Habkern	1991	
509	Moor zwischen Lombachalp und Teufengraben	Habkern	1991	

510	Esleren/Gummenalp	Hofstetten bei Brienz	1991	
511	Höhenschwandmoor	Hasliberg	1991	2003
512	Moore hinder der Egg	Hasliberg	1991	
513	Seelein bei der Mägisalp/ Seemad	Hasliberg	1991	
514	In Miseren	Gadmen	1991	
515	Feldmoos/Moore auf dem Feldmooshubel	Gadmen	1991	
516	Moor oberhalb Cholischwand	Gadmen	1991	
517	Breitmoos	Grindelwald	1991	
518	Moore und Seen bei Burstblätz	Grindelwald	1991	
519	Moor beim Fysteren Graben	Grindelwald	1991	
520	Moor bei Aelbi Flue	Grindelwald	1991	
521	Moor nordöstlich Hohchräjen	Grindelwald	1991	
522	Feldmoos	Grindelwald	1991	
523	Moor nordöstlich Mettlen	Grindelwald	1991	
524	Selenen	Rüschegg	1991	
525	Rotmoos	Rüti bei Riggisberg	1991	
526	Moor östlich Wissenbach/ Gurnigel	Rüschegg	1991	
527	Moor westlich Wissenbach/ Gurnigel	Rüschegg	1991	
528	Ägelsee-Moor auf dem Dientigbergli	Diemtigen	1991	
529	Moor nördlich Toffelsweid	Boltigen	1991	
534	Zettenalp	Sigriswil	1991	
535	Moor östlich Unteres Hörnli	Horrenbach-Buchen, Sigriswil	1991	
541	Schluchhole	Eriz	1991	
542	Horneggwald	Horrenbach-Buchen	1991	
543	Moore zwischen Mirrenegg und Aellgäuli	Oberried am Brienersee	1991	2003
557	Chuchifang	Boltigen	1991	
558	Sparemoos/Tots Mädli	Zweisimmen	1991	
559	Moore südwestlich Tolmoos	Boltigen, Zweisimmen	1991	
560	Saanenmöser/Dälweid	Saanen	1991	
561	Lauenensee	Lauenen	1991	
562	Moore auf Betelberg	Lenk	1991	
563	Moore südöstlich Haslerberg	Lenk	1991	
564	Dälmoos Achseten	Frutigen	1991	
565	Filfalle	Kandersteg	1991	
566	Chänelegg	Lauterbrunnen	1991	
567	Träjen	Innertkirchen	1991	

571	Moor oberhalb Geilsbüel (Hahnenmoospass)	Adelboden	1991
572	Bruchsee auf dem Jaunpass	Boltigen	1991
606	Understeinberg	Lauterbrunnen	1991
607	Station Wengernalp	Lauterbrunnen	1991
608	Dürrentännli	Rüschegg	1991
609	Rüwli pass	St. Stephan	1991

Cantone di Lucerna

77	Hochmoor bei Etzelwil	Schlierbach	1991
78	Ballmoos Lieli	Lieli	1991
257	Zwischen Glaubenberg und Rossalp	Entlebuch ¹⁹	1991
259	Gürmschwald	Entlebuch	1991
294	Ober Lauenberg	Entlebuch	1991
295	Riedboden	Entlebuch ²⁰	1991
296	Balmoos	Hasle	1991
297	Rosswängenwald	Entlebuch	1991
298	Unter Wasserfällen	Hasle	1991
299	Zwischen Schwand und Gürmschbach	Entlebuch	1991
301	Hagleren	Flühli	1991
312	Stächelegg/Ghack	Flühli	1991
313	Salwidili	Flühli	1991
314	Zopf/Salwiden	Flühli	1991
315	Laubersmadghack	Flühli	1991
316	Türniwald	Flühli	1991
317	Gross Gfäl	Flühli	1991
318	Husegg-Hurnischwand	Flühli	1991
319	Husegg-Ochsenweid	Flühli	1991
320	Rosswald	Flühli	1991
322	Mittlerschwarzenegg	Flühli	1991
362	Zopf	Flühli	2003
400	Juchmoos	Hasle	1991
401	Müllerenmösli	Hasle	1991
402	Stächtenmösli	Hasle	1991
403	Zwischen Guggenen und Unter Änggenlauenen	Flühli	1991
404	Rüchiwald	Flühli	1991
405	Zwischen Fürsteinwald und Blattli	Flühli	1991
406	Tuetenseeli	Menznau	1991
407	Fuchserenmoos/ Geugelhusenmoos	Entlebuch	1991

¹⁹ La torbiera è situata nei Comuni di Entlebuch LU/Sarnen OW.

²⁰ La torbiera è situata nei Comuni di Entlebuch LU/Alpnach OW.

408	Mettlimoos	Entlebuch	1991
409	Östlich Brandchnubel	Flühli, Schüpfheim	1991
410	Tällenmoos	Escholzmatt	1991
411	Wagliseichnubel	Flühli	1991
412	Forrenmoos/Meienstoss- moos im Eigental	Schwarzenberg	1991
414	Ehemaliger Pilatussee	Schwarzenberg	1991
415	Follenwald im Krienser Hohwald	Horw, Kriens	1991
416	Gibelegg	Kriens	1991
417	Furenmoos bei der Krienseregg	Kriens	1991
432	Zwischen Wagliseichnubel und Ghack	Flühli	1991
435	Fuchseren	Entlebuch	1991
436	Moos nordwestlich Gibelegg	Kriens	1991
437	Ausfluss des Rotsees	Ebikon	1991
443	Vorderes Steinetli	Flühli	1991
448	Husegg	Flühli	1991
449	Bärsel	Flühli	1991
450	Südlich Ober Saffertberg	Flühli	1991
451	Wagliseiboden	Flühli	1991
452	Cheiserschwand	Flühli	1991
453	Zwischen Schlund und Änzihütten	Flühli	1991
455	Forenmoos im Sigiger Wald	Ruswil	1991
457	Rischli	Flühli	1991
464	Buholzer Schwändi	Horw	2003
470	Ober Gründli	Entlebuch	2003
471	Äbnistetten	Hasle	1991
473	Guntlishütten	Flühli	1991
495	Bründlen	Schwarzenberg	1991
938	Südlich Grön	Flühli	1991
939	Tällenmoos im Hilferental	Flühli	1991

Cantone di Uri

249	Urnerboden	Spiringen	1991
250	Berg beim Göschenalpsee	Göschenen	1991
251	Rüti am Arnisee	Gurtellen	1991
438	Fulensee	Erstfeld	1991
700	Unter Wängi	Bürglen	2003

Cantone di Svitto

303	Altmatt-Biberbrugg	Einsiedeln, Rothenthurm ²¹	1991
-----	--------------------	---------------------------------------	------

²¹ La torbiera è situata nei Comuni di Einsiedeln, Rothenthurm SZ/Oberägeri ZG.

304	Schwantenau	Einsiedeln	1991
305	Breitried	Einsiedeln, Unteriberg	1991
306	Hessenmoos	Einsiedeln	1991
307	Roblosen	Einsiedeln	1991
308	Hobacher	Oberiberg	1991
309	Furenwald	Oberiberg	1991
310	Chli Underbäch	Oberiberg, Schwyz	1991
311	Gross Underbäch	Oberiberg	1991
323	Witi	Feusisberg	1991
324	Schönboden	Einsiedeln, Freienbach	1991
325	Tierfäderen	Unteriberg	1991
326	Tubenmoos	Oberiberg	1991
386	Fuederegg	Oberiberg	2003
430	Hinter den Weiden	Rothenthurm	2003
444	Westlich Etzel	Einsiedeln, Feusisberg	1991
445	Platten	Unteriberg	1991
446	Inner und Usser Schnabel	Schwyz	1991
454	Teufböni	Morschach	1991

Cantone di Obvaldo

203	Aelggäu	Alpnach	2003
254	Rischi	Sarnen	1991
256	Talhubel/Siterenmoos	Sarnen	1991 2003
257	Zwischen Glaubenberg und Rossalp	Sarnen ²²	1991
258	Marchmettlen	Sarnen	1991
260	Trogenwald	Sarnen	1991
261	Gross Trogen	Sarnen	1991 2003
262	Chli Trogen	Giswil, Sarnen	1991
263	Seeliwald	Sarnen	1991
264	Münchenboden/Grund/ Ochsenalp	Giswil, Sarnen	1991 2003
265	Ober Sewen	Sarnen	1991
266	Unter Sewen	Sarnen	1991
267	Schwand	Sarnen	1991
268	Schwendi Kaltbad	Sarnen	1991
269	Unteres Schlierental	Sarnen	1991
270	Hüenergütsch	Sarnen	1991
271	Riedboden bei Zischlig	Sarnen	1991
272	Fangboden	Sarnen	1991
273	Obere Schluecht/Untere Schluecht	Sarnen	1991
274	Teilenboden	Sarnen	1991
275	Wengli	Sarnen	1991
276	Häsiseggboden	Sarnen	1991

²² La torbiera è situata nei Comuni di Sarnen OW/Entlebuch LU.

277	Meiengraben	Alpnach	1991
278	Zwischen Horweli und der Grossen Schliere	Alpnach	1991
279	Zwischen Horweli und Rossweid	Alpnach	1991
280	Rischigenmatt-Rotibach	Alpnach	1991
281	Längenfeldmoos	Alpnach	1991
282	Moor nördlich First	Alpnach	1991
283	Riedmattschwand	Giswil	1991
284	Dälenboden	Giswil	1991
285	Dörmatt	Giswil	1991
286	Ried unter dem Rämsiboden	Giswil	1991
287	Totmoos	Giswil	1991
288	Merliwald	Giswil	1991
289	Gerzensee im Kernwald	Kerns	1991
290	Gerschni	Engelberg	1991
291	Feldmoos (Gerschni)	Engelberg	1991
292	Oberer Rorwald	Giswil	1991
293	Nollen	Giswil	1991
295	Riedboden	Alpnach ²³	1991
360	Unter dem Heidberistöckli	Giswil	2003
361	Nördlich Haldimattstock	Giswil	2003
461	Hüenergütsch	Sarnen	2003
462	Witi	Sarnen	2003
465	Bärmettlen	Sarnen	2003
466	Lengenschwand	Sarnen	2003
467	Nassboden	Sarnen	2003
474	Loomettlen	Giswil	2003
931	Obermattboden	Sarnen	1991
932	Gross Lucht	Sarnen	1991
933	Gerestock	Sarnen	1991
935	Riedzöpf	Alpnach	1991
936	Rormettlen	Giswil	1991
937	Rorwald	Giswil	1991

Cantone di Nidvaldo

107	Grossriet/Gnappiriet	Stans	1991
413	Arven unter Fräkmünt	Hergiswil	1991
433	Scheidegg im Choltal	Emmetten	1991
434	Seeliboden im Choltal	Emmetten	1991
491	Dürrenboden	Dallenwil	1991

Cantone di Glarona

245	Gross Moos im Schwendital	Oberurnen	1991
246	Boggenberg	Näfels, Oberurnen	1991

²³ La torbiera è situata nei Comuni di Alpnach OW/Entlebuch LU.

247	Etzelhüsli	Haslen	1991
248	Grotzenbüel (Braunwald)	Braunwald	1991
422	Garichti	Schwanden	1991
427	Matt oberhalb Stausee Garichti	Schwanden	1991
441	Mürtschen	Obstalden	1991
492	Längriet	Engi, Matt	2003

Cantone di Zugo

118	Häglimoos	Steinhausen ²⁴	1991
170	Eigenried/Birchried/Kellers- foren/Frübüelmoos	Walchwil, Zug	1991
171	Vorderer Geissboden	Zug	1991
172	Zigermoos	Unterägeri	1991
173	Chnoden/Heumoos	Walchwil	1991
174	Im Fang	Unterägeri	1991
175	Moor zwischen Büel und Blattwald	Neuheim	1991
176	Egelsee	Menzingen	1991
177	Chälenmoor	Menzingen	1991
178	Blimoos	Unterägeri	1991
179	Chäsgaden	Unterägeri	1991
189	Brämenegg/Furen	Oberägeri	1991
190	Moore beim Chlausechappeli	Menzingen, Oberägeri	1991
191	Breitried	Oberägeri	1991
303	Altmatt-Biberbrugg	Oberägeri ²⁵	1991
369	Wissenbach	Oberägeri	2003
530	Tännlimoos/Hintercher- Moos/Muserholz	Menzingen	1991
531	Moor nördlich Schwandegg/ Twärfällen	Menzingen	1991
532	Neugrundmoor/Würzgarten	Menzingen	1991
533	Moor im Hürital	Unterägeri	1991
540	Tubenloch/Hünggi	Unterägeri	1991
573	Schindellegi	Zug	1991

Cantone di Friburgo

58	Les Gurles/Les Communs de Maules	Marsens, Sâles	1991
59	Les Mosses-Rosez	Sâles (Gruyère), Vaulruz	1991
60	Les Mosses de la Rogivue	Saint-Martin ²⁶	1991

²⁴ La torbiera è situata nei Comuni di Steinhausen ZG/Kappel am Albis, Knonau ZH.

²⁵ La torbiera è situata nei Comuni di Oberägeri ZG/Einsiedeln, Rothenthurm SZ.

²⁶ La torbiera è situata nei Comuni di Saint-Martin FR/La Rogivue VD.

61	Les Tourbières	Fiaugères, Porsel	1991	
62	Les Grands Marais	Les Ecasseys	1991	
63	La Mosse d'en Bas	Le Crêt	1991	
64	Les Bouleyres	La Tour-de-Trême	1991	
65	Schwandholz	St. Ursen	1991	
66	Rotmoos	Rechthalten, St. Ursen	1991	
67	La Tourbière d'Echarlens	Echarlens	1991	
68	Entenmoos	Rechthalten	1991	
69	Düdingermoos	Düdingen	1991	
113	Gros Mont	Charmey	1991	
126	Tourbière des Alpettes	Semsaies	1991	
127	Niremont, Arête ouest	Semsaies	1991	
128	Niremont, Arête nord	Semsaies	1991	
129	Tourbière au sud-est de Fruence	Châtel-Saint-Denis	1991	
130	Dévin des Dailles	Châtel-Saint-Denis	1991	2003
131	Lac de Lussy	Châtel-Saint-Denis	1991	2003
327	Marais au nord du Petit Niremont	Châtel-Saint-Denis	2003	
358	Pré aux Oies	Hauteville	2003	
359	Wusta	Plasselb	2003	
544	Tourbières dans la forêt du Frachy	Cerniat	1991	
545	Tourbière à l'ouest de la Joux d'Allière	Hauteville	1991	
546	Tourbière au Pâquier dessus	Hauteville	1991	
547	Pré Colard	Cerniat, Hauteville	1991	
548	La Spielmannda/Untertierli-berg	Cerniat	1991	
555	Muschenegg	Plasselb	1991	
556	Rigeli	La Roche	1991	
570	Petit Sauvage	Vaulruz	1991	
576	Moore am Schwyberg (Einzugsgebiet des Rotenbaches)	Plaffeien	1991	2003

Cantone di Soletta

76	Chlepfimoos/Burgmoos	Aeschi ²⁷	1991	
----	----------------------	----------------------	------	--

Cantone di Basilea Città

Nessuna torbiera

Cantone di Basilea Campagna

Nessuna torbiera

²⁷ La torbiera è situata nei Comuni di Aeschi SO/Niederönz, Oberönz BE.

Cantone di Sciaffusa*Nessuna torbiera***Cantone di Appenzello Esterno**

138	Moore auf dem Chräzeren- pass	Hundwil ²⁸	1991	2003
139	Cholwald Schwägälp	Hundwil, Urnäsch	1991	
143	Forenmösl/Burketwald/ Paradisli	Urnäsch	1991	
144	Bruggerenwald	Urnäsch	1991	
145	Stillert	Urnäsch	1991	
146	Potersalp	Hundwil ²⁹	1991	2003
165	Suruggen/Chellersegg	Trogen	1991	
166	Hofguetmoor	Gais	1991	
167	Hirschberg	Gais ³⁰	1991	
168	Forenmoos/Schachenmoos	Gais	1991	
537	Untere Fischeren	Urnäsch	1991	
580	Moor südöstlich Beldschwendi	Schwellbrunn	1991	
581	Guggenhalden	Urnäsch	1991	
582	Moor auf dem Schwarzen- berg	Urnäsch	1991	
583	Moor nordwestlich Gisleren/Schönauwald	Urnäsch	1991	
592	Breitmoos	Urnäsch	1991	
596	Moore zwischen Alp Stöck und Gschwend	Urnäsch	1991	
597	Moor zwischen Telleren und Chli Langboden	Urnäsch	1991	

Cantone di Appenzello Interno

146	Potersalp	Schwende ³¹	1991	2003
163	Gontenmoos	Gonten	1991	
164	Helchen	Appenzell, Schwende	1991	
167	Hirschberg	Rüte ³²	1991	
601	Nisplismoos	Appenzell, Rüte	1991	
602	Hütten	Gonten	1991	
603	Vordere Wartegg	Schwende	1991	
604	Löchli	Gonten	1991	

²⁸ La torbiera è situata nei Comuni di Hundwil AR/Krummenau SG.

²⁹ La torbiera è situata nei Comuni di Hundwil AR/Schwende AI.

³⁰ La torbiera è situata nei Comuni di Gais AR/Rüte AI.

³¹ La torbiera è situata nei Comuni di Schwende AI/Hundwil AR.

³² La torbiera è situata nei Comuni di Rüte AI/Gais AR.

Cantone di San Gallo

134	Bergwis	Oberbüren	1991	
135	Hudelmoos	Muolen ³³	1991	
136	Moore auf dem Rickenpass	Ernetschwil	1991	
137	Unter Hüttenbüel	Ebnat-Kappel, Wattwil	1991	
138	Moore auf dem Chräzerenpass (Schwarzegg, Lauchriet, Witiriet)	Krummenau ³⁴	1991	2003
140	Gruen/Neuhüttli	Krummenau	1991	
141	Bilchenriet/ Unterwald/Schiltmoos	Krummenau	1991	
142	Lütisalp	Krummenau	1991	
147	Chelen/Allmeindswald/ Bendelried	Ebnat-Kappel	1991	
148	Salomonstempel	Ebnat-Kappel, Hemberg	1991	
149	Moore auf der Wolzenalp (Hännis/Allmen/Rietbach)	Nesslau	1991	
150	Gamperfin/Turben- riet/Tischenriet/Gapels	Grabs	1991	
151	Hirzenbäder/Sommerweid	Grabs	1991	
152	Schönenboden/ Sommerigchopf	Gams	1991	
153	Aelpli/Eggenriet	Grabs, Wildhaus	1991	
154	Schwendiseen	Alt St. Johann, Wildhaus	1991	
155	Gubelspitz	Rieden	1991	
156	Feldmoos	Nesslau	1991	
157	Dreihütten/Gamplüt	Wildhaus	1991	
158	Eggweid auf dem Ricken	Ernetschwil	1991	
159	Hinter Höhi/Bönisriet/ Stöcklerriet	Amden	1991	
160	Altstofel	Amden	1991	
161	Grossriet/Arvenbüel	Amden	1991	
162	Munzenriet	Wildhaus	1991	
169	Rotmoos	Degersheim	1991	
244	Prodriet	Flums	1991	
252	Madils	Flums, Quarten	1991	2003
375	Westlich Längenegg	Amden	2003	
423	Chapfensee	Mels	1991	
424	Märzentel	Mels	1991	
425	Schwarzsee	Quarten	1991	
426	Rietlichopf im Murgtal	Quarten	1991	
428	Unter Murgsee	Quarten	1991	
440	Nüchenstöck	Quarten	1991	

³³ La torbiera è situata nei Comuni di Muolen SG/Amriswil, Sitterdorf, Zihlschlacht, TG.

³⁴ La torbiera è situata nei Comuni di Krummenau SG/Hundwil AR.

442	Naserina	Quarten	1991
456	Tobelwald/Guetental	Quarten	1991
459	Obersäss	Vilters-Wangs	1991
536	Vorderwängi	Kaltbrunn	1991
538	Friessen	Nesslau	1991
539	Hinter Engi	Ebnat-Kappel	1991
578	Altschenchopf	Amden	1991
579	Schärsboden-Moor	Amden	1991
584	Moore im Trämelloch	Krummenau	1991
585	Hinterschluchen	Krummenau	1991
586	Chlosterwald- Moore/Ampferenbödeli	Krummenau	1991
587	Moor zwischen Turn und Laub	Krummenau	1991
588	Moore bei Steig und Schartegg	Krummenau	1991
589	Au/Hinterlaad	Nesslau	1991
590	Goldach	Nesslau	1991
591	Moor nördlich Heeg	Gams	1991
593	Unterloch /Grundlosen	Krummenau	1991
594	Moore nördlich Guggeien	Hemberg	1991
595	Ober Bad	Hemberg	1991

Cantone dei Grigioni

89	Grossweid bei Laret	Davos	1991
90	Mauntschas	St. Moritz	1991
91	Stazer Wald	Celerina/Schlarigna	1991
92	Lej da Staz	Celerina/Schlarigna	1991
93	Plaun da las Mujas	Celerina/Schlarigna	1991
216	Caischavedra	Disentis/Mustér	1991
217	Palius (Val Mutschnengia)	Medel (Lucmagn)	1991
218	Alp Nadels	Trun	1991
219	Tgiern Grond	Trun	1991
220	Ufem Sand	Vals	1991
221	Riedereren	Obersaxen	1991
222	Affeier/Pifal	Obersaxen	1991
223	Suossa	Mesocco	1991
224	Lagh Doss	Mesocco	1991
225	Bosch de San Remo	Mesocco	1991
226	Sass de la Golp (Lucomagno)	Mesocco	1991
227	Pian Casuleta	Mesocco	1991
228	Pian di Scignan	Castaneda	1991
229	Rongg	Furna, Jenaz	1991
230	Choma Sur	Celerina/Schlarigna	1991
231	Pè d' Munt/Pradè	Samedan	1991
232	God Surlej	St. Moritz, Silvaplana	1991

233	Bosch de la Furcela	Stampa	1991
234	Passo del Maloja/ Aira da la Palza	Stampa	1991
235	Lai Neir	Sur	1991
236	Paleis	Sur	1991
237	Usserberg	Parpan	1991
238	Heidsee	Vaz/Obervaz	1991
239	Sporz Davains	Vaz/Obervaz	1991
240	Schwarzsee bei Arosa	Arosa	1991
241	Fulried am Stelserberg	Schiers	1991
242	Clavadeler Berg	Davos	1991
243	Horn bei Tratz	Luzein	1991
253	Choma Suot – Palüd Chapè	Celerina/Schlarigna	1991
255	Zwischen Malojapass und Val da Pila (Malojariegel)	Stampa	1991
421	Plansena (Val da Camp)	Poschiavo	1991
476	Kristalloch	Vals	2003
478	Pascumier See/Bischolsee	Flerden, Portein, Tschappina	2003
480	Caritsch	Andeer	2003
481	Nursera	Andeer	2003
483	Son Roc	Sur	2003
486	Muotta da Güvè	Stampa	2003
488	Plustorna	Luzein	2003
499	Alp de Mem – Bosch Mosghé	Buseno, San Vittore	2003
917	Alp Flix	Sur	1991
921	Lai Nair	Tarasp	1991

Cantone di Argovia

82	Taumoos	Niederrohrdorf	1991
83	Fischbacher Moos	Fischbach-Göslikon	1991

Cantone di Turgovia

133	Barchetsee	Oberneunforn	1991
135	Hudelmoos	Amriswil, Sitterdorf, Zihlschlacht ³⁵	1991

Cantone Ticino

94	Cadagno di fuori	Quinto	1991
95	Bedrina	Dalpe, Prato (Leventina)	1991
96	Bolle di Piana Selva	Dalpe, Faido	1991
202	Pian Secco	Airolo	1991
204	Mottone di Garzonera	Quinto	1991
205	Piano della Bolla	Airolo	1991

³⁵ La torbiera è situata nei Comuni di Amriswil, Sitterdorf, Zihlschlacht TG/Muolen SG.

206	Vél (Gribbio)	Chironico	1991
207	Piano sopra Visletto	Bignasco, Cevio	1991
208	Gola di Lago	Camignolo, Capriasca	1991
209	Pian Segna	Intragna, Mosogno	1991
210	Bolle di Pianazzora	Iragna, Personico	1991
211	Alpe di Sceng	Biasca	1991
212	Vall'Ambròsa	Olivone	1991
213	Campra di là	Olivone	1991
214	Pian Segno	Olivone	1991 2003
215	Frodalera	Olivone	1991
458	Erbagni	Astano	1991
702	Pièi Bachei	Vergeletto	2003

Cantone di Vaud

22	Mouille de la Vraconne	Sainte-Croix	1991
23	Mouille au Sayet	Sainte-Croix	1991
24	Les Mouilles	Sainte-Croix	1991
25	Les Araigyns	Sainte-Croix	1991
26	Mouille de la Sagne	Sainte-Croix	1991
27	La Sagne du Séchey	Le Lieu	1991
28	La Sagne au sud-ouest du Lieu	Le Lieu	1991
29	Pontet	Le Chenit	1991
30	Derrière la Côte, sud-est	Le Chenit	1991
31	Derrière la Côte, sud-ouest	Le Chenit	1991
32	La Thomassette	Le Chenit	1991
33	Les Sagnes du Sentier	Le Chenit	1991
34	La Sagne du Campe	Le Chenit	1991
35	La Bursine	Le Chenit	1991
36	Sagne de Pré Rodet	Le Chenit	1991
37	Sagnes de la Burtignière	Le Chenit	1991
38	Bois du Carre	Le Chenit	1991 2003
39	Petits Plats	Arzier	1991
40	Bois du Marchairuz	Le Chenit	1991
51	La Trélasse	Gingins, Saint-Cergue	1991
52	Rière la Givrine	Saint-Cergue	1991
53	Marais Rouge	Arzier	1991
54	Creux du Croue	Arzier	1991
60	Les Mosses de la Rogivue	La Rogivue ³⁶	1991
85	Les Tenasses	Blonay, Saint-Légier-La Chiésaz	1991
550	Tourbière à l'est de la Lécherette	Château-d'Oex	1991
551	Communs des Mosses, est	Ormont-Dessous	1991

³⁶ La torbiera è situata nei Comuni di La Rogivue VD/Saint-Martin FR.

552	Communs des Mosses, ouest	Ormont-Dessous	1991	
553	Tourbière de Pra Cornet	Château-d'Oex	1991	
554	Col des Mosses	Ormont-Dessous	1991	2003
569	Tourbière sous les Plans	Château-d'Oex	1991	
600	Bois des Cent Toises	Arzier	1991	
701	Sèche de Gimel	Le Chenit	2003	

Cantone del Vallese

86	Gouille Verte	Martigny-Combe	1991	
87	Lac de Champex	Orsières	1991	
88	La Maraiche de Plex	Collonges	1991	
357	Barme	Champéry	2003	
419	Simplonpass/Hopschusee	Simplon	1991	
420	Flesch	Goppisberg	1991	
431	Boniger See	Törbel	1991	
439	Bärfel	Oberwald	1991	
941	Aletschwald	Ried bei Mörel	1991	

Cantone di Neuchâtel

12	Les Chauchets	Le Cerneux-Péquignot	1991	
13	Vers le Maix Rochat	La Brévine, Le Cerneux-Péquignot	1991	
14	Les Sagnes-Rouges	Noiraigue	1991	
15	Vallée des Ponts-de-Martel, (Bois des Lattes/Marais Rouge)	Brot-Plamboz, Les Ponts-de-Martel, Travers	1991	2003
16	Tourbières du Cachot (Le Marais/Marais Rouge)	La Chaux-du-Milieu, Le Cerneux-Péquignot	1991	2003
17	Marais de la Châtagne	La Brévine	1991	
18	Rond Buisson	La Brévine	1991	2003
19	Le Marais de la Joux du Plâne	Dombresson	1991	
20	Les Saignolis	La Chaux-de-Fonds, Le Locle, Les Brenets, Les Planchettes,	1991	2003/ 2007
47	La Sagnette/Les Tourbières	Les Verrières	1991	
48	Tourbière près de la Cornée	La Brévine	1991	
49	Le Brouillet	La Brévine	1991	
50	Bémont/Chez Petoud	La Brévine	1991	2003
56	Le Marais/Les Bochats	Môtiers	1991	
57	Les Sagnettes sur Boveresse	Boveresse	1991	
568	Les Eplatures-Temple	La Chaux-de-Fonds	1991	
575	Marais de Pouillere/ Marais Jean Colard	La Chaux-de-Fonds	1991	

Cantone di Ginevra*Nessuna torbiera***Cantone del Giura**

2	Etang de la Gruère	Le Bémont, Montfaucon, Saignelégier ³⁷	1991
3	La Tourbière de la Chaux-des-Breuleux	La Chaux-des-Breuleux, Saignelégier ³⁸	1991
4	La Tourbière au sud des Veaux	Les Genevez	1991
5	Les Embreux	Les Genevez	1991
6	Plain de Saligne	Montfaucon	1991
7	La Tourbière des Enfers	Le Bémont, Les Enfers	1991
8	La Saïgne à l'est des Rouges-Terres	Le Bémont, Montfaucon	1991
9	Tourbières de Chanteraine	Le Noirmont	1991
21	Creux de l'Epral	Le Noirmont	1991
43	Tourbière à l'ouest de Prédame	Les Genevez	1991
44	Derrière les Embreux	Lajoux	1991
45	Forêt du Péché	Le Bémont	1991
46	Les Royes	Le Bémont, Saignelégier	1991
599	Tourbière à l'est des Neufs Prés	Montfaucon	1991
605	La Couaye	Lajoux	1991

³⁷ La torbiera è situata nei Comuni di Le Bémont, Montfaucon, Saignelégier JU/Tramelan BE.

³⁸ La torbiera è situata nei Comuni di La Chaux-des-Breuleux, Saignelégier JU/Tramelan, Mont Tramelan BE.

*Allegato 2*³⁹
(art. 2)

Descrizione delle torbiere alte e delle torbiere di transizione di importanza nazionale

³⁹ Il testo del presente allegato e le sue modifiche, non è pubblicato né nella RU, né nella RS (vedi RU **1991** 270, **2003** 709, **2007** 2565). Conformemente all'art. 2 cpv. 2, può essere consultato presso l'Ufficio federale dell'ambiente (UFAM), 3003 Berna e presso i Cantoni.